



COMUNE DI  
**BRISOGNE**  
COMMUNE DE





AUTORIZZAZIONE DEL TRIBUNALE N° 6/91 del 08/07/91

- Direttore responsabile: **Gianni Rigo**
- Capo redattore: **Dimitri Démé**

Hanno collaborato a questo numero:

- **Marta Ambrosio**
- **Ernesto Messelod**
- **Italo Cerise**
- **Mirco Messelod**
- **Erika Désandré**
- **Sara Piccot**
- **Corrado Ferrarese**
- **Orietta Verraz**
- **Roberto Mancuso**
- **Silvia Zulian**
- **Milly Melidona**
- **Le insegnanti della scuola dell'infanzia**
- **Bruno Ménabréaz**

Publicato a cura dell'AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI BRISSOGNE (Fraz. Primaz, 6)



Le foto, gli scritti e gli articoli si restituiscono su richiesta

Stampa: **Tipografia Pesando** - Via Lys, 38 Aosta  
Tel. e fax 0165 361068  
e-mail: mail@tipografiapesando.it

**Il presente numero è stato pubblicato in 600 copie e distribuito gratuitamente a tutti i capi famiglia di Brissogne. Chi non l'avesse ricevuto, può farne richiesta agli impiegati comunali in orario di ufficio**

**CRONACA CHIUSA A: DICEMBRE 2011**

**IN COPERTINA**

*Venerdì 7 ottobre 2011: inaugurazione della biblioteca comunale di Brissogne*

**RICETTIVITA' DI BRISSOGNE**

- **BAR RISTORANTE PIZZERIA "LES LAURES"**  
Fraz. Grand-Brissogne, 10  
Tel. 0165 762253 • 346 0285577 - CHIUSO MARTEDÌ
- **BAR TABACCHI "OSTERIA DEI GIARDINI"**  
Fraz. Neyran-Dessus, 1  
Tel. 0165 762246 - CHIUSO DOMENICA POMERIGGIO
- **HOTEL B&B "BIANCANEVE"**  
Fraz. Neyran-Dessus, 70  
Tel. 329 1554653 - 0165 762212  
e-mail: info@hotelvalledaosta.com
- **AGRITURISMO "LA FAMILLE"**  
Fraz. Chez-les-Volget, 4  
Tel. 0165 762082 - 30 coperti - CHIUSO LUNEDÌ
- **AGRITURISMO "LE CLOCHER DU MONT BLANC"**  
Fraz. Pallu-Dessus, 2 - Tel. 0165 762196  
16 posti letto - pernottamento e prima colazione
- **BAR TRATTORIA PIZZERIA "IL PALAFENT"**  
Loc. Les Iles, 1 - Tel. 349 5422153  
apertura ore 9.00 - CHIUSO LUNEDÌ SERA
- **BAR RISTORANTE "IL GIUNCO"**  
c/o golf Les Iles - Loc. Les Iles, 3  
Tel. 0165 711114 • 348 7653808  
ampio dehors - apertura ore 9.30 - CHIUSO MARTEDÌ
- **BAR TRATTORIA "PÂCOU"**  
Loc. Pâcou, 6 - Tel. 345 6975377 - CHIUSO MERCOLEDÌ
- **ALIMENTARI "LIPORACE SANTINA"**  
Fraz. Neyran-Dessus, 6 - Tel. 0165 762367  
ORARIO: 8.00 - 12.30 / 16.00 - 19.00 - CHIUSO MERCOLEDÌ POMERIGGIO

**UFFICI COMUNALI: ORARI DI APERTURA AL PUBBLICO**

► **UFFICIO DI SEGRETERIA - RAGIONERIA**

- LUNEDÌ 8.30 - 12.30 / 13.30 - 16.30
- MARTEDÌ 8.30 - 12.30
- MERCOLEDÌ 8.30 - 12.30 / 13.30 - 17.00
- GIOVEDÌ 8.30 - 12.30
- VENERDÌ 8.30 - 13.30

► **UFFICIO TECNICO COMUNALE**

- LUNEDÌ 14.30 - 16.30
- MERCOLEDÌ 8.30 - 12.30 / 14.30 - 17.00
- VENERDÌ 8.30 - 13.30

► **IL SINDACO RICEVE**

**MERCOLEDÌ' dalle ore 9.00 alle ore 12.30**  
In tutti gli altri giorni riceve preferibilmente su appuntamento (da concordare con gli uffici comunali)

**SERVIZI PUBBLICI**

- **COMUNE** (Primaz, 6) tel. 0165 762611  
fax 0165 762638  
[www.comune.brissogne.ao.it](http://www.comune.brissogne.ao.it)  
e-mail: [info@comune.brissogne.ao.it](mailto:info@comune.brissogne.ao.it)
- **SCUOLE** (Pâcou) tel. 0165 762001
- **BIBLIOTECA COMUNALE** (Pâcou, 3)  
tel. e fax 0165 761006  
e-mail: [biblioteca@comune.brissogne.ao.it](mailto:biblioteca@comune.brissogne.ao.it)
- LUNEDÌ chiuso
- MARTEDÌ 15.00 - 18.00
- MERCOLEDÌ 15.00 - 18.00
- GIOVEDÌ 9.00 - 12.00
- VENERDÌ 15.00 - 18.00
- SABATO 9.00 - 12.00
- **AMBULATORIO MEDICO:**  
(Pâcou, 2)
- Dott.ssa Brancato Lucia**  
(cell. 329 9759754)
- LUNEDÌ 15.30 - 16.30
- MARTEDÌ 10.00 - 11.00
- MERCOLEDÌ 14.30 - 15.30
- Dott Carbone Domenico**  
(cell. 330 202137)
- MERCOLEDÌ 9.00 - 10.00
- GIOVEDÌ 16.30 - 17.30
- **UFFICIALE SANITARIO (MEDICO DI SANITÀ PUBBLICA)**  
**Dott.ssa Cristaudo Rosa Maria**  
Consultorio di Nus
- MARTEDÌ 14.00 - 16.00
- GIOVEDÌ 9.00 - 11.00
- (tel. 0165 767887)
- **FARMACIA RURALE**  
**"DOTT. PASCULLI ANTONIO NICOLA"**  
(Pâcou, 4) tel. 0165 762424
- DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ  
9.00 - 12.30 / 15.15 - 19.00
- SABATO  
9.00 - 12.30

**ULTIM'ORA**

**L'UFFICIO ANAGRAFE RINGRAZIA**

L'ufficio Anagrafe ringrazia tutti i brèissognèn per l'ottima collaborazione fornita in occasione del 15° censimento della popolazione, avendo ottemperato con tempestività e precisione alla compilazione del questionario.

**ORARI INVERNALI DI APERTURA DEI CENTRI COMUNALI DI CONFERIMENTO RIFIUTI**

Il 30 ottobre 2011, sono entrati in vigore i nuovi orari invernali dei centri comunali di conferimento rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius:

**Comune di Brissogne – località Le Clapey**

Giovedì dalle 13 alle 17  
Sabato dalle 8 alle ore 12 e dalle 13 alle 17

**Comune di Charvensod – località Pont Suaz**

Lunedì e Giovedì dalle 8 alle 12.30  
Sabato dalle 8 alle 12

**Comune di Fénis – località Chez-Sapin**

Mercoledì dalle 8.30 alle ore 12.30 e dalle 13 alle 17  
Sabato dalle 13 alle 17

**Comune di Gressan – località Pallues**

Lunedì dalle 13.30 alle 17  
Mercoledì dalle 13.30 alle 17  
Sabato dalle 9 alle 12 e dalle 14.30 alle 17

**Comune di Jovençon – località Blitay**

Lunedì dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 17  
Venerdì dalle 13 alle 17

**Comune di Nus – località Breil**

Lunedì, Giovedì e Sabato dalle 13 alle 17

**Comune di Pollein – Campo sportivo**

1° 3° giovedì dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 17  
1° 3° venerdì dalle 8.30 alle 11

**Comune di Saint-Christophe – località Senin**

Mercoledì e Sabato dalle 8.30 alle 11.30

**Comune di Saint-Marcel – località Lillaz**

Lunedì dalle 8 alle 12  
Mercoledì dalle 13 alle 17  
Sabato dalle 8 alle 12

**SOMMARIO**

n. 50 - dicembre - décembre 2011

▶ Ultim'ora	pag. 1
▶ Notiziario dell'Amministrazione comunale	pag. 2
▶ Appunti di cronaca	pag. 5
▶ L'attività della Commissione di biblioteca	pag. 8
▶ Il primo corso della biblioteca di Brissogne	pag. 9
▶ La biblioteca comunale continua a crescere	pag. 10
▶ Gli Ograhm Minstrels e i Mercanti di Note in concerto	pag. 12
▶ Castagnata 2011	pag. 13
▶ La pagina della Pro Loco	pag. 14
▶ In ricordo di Gustino Zulian	pag. 16
▶ Da Les Laures al Titicaca	pag. 18
▶ L'angolo del palet	pag. 20
▶ Ristrutturato il fontanile di Bondinaz / Album fotografico	III di cop.



*A nome dell'Amministrazione comunale e dei collaboratori de "Les Laures", tanti auguri di Buon Natale e di un Felice Anno Nuovo.*

*Dimitri*

## ▶ DELIBERAZIONI

### CONSIGLIO COMUNALE - ANNO 2011

- 25 31/08/2011 ESAME ED APPROVAZIONE VERBALI SEDUTA PRECEDENTE.
- 26 31/08/2011 COMUNICAZIONI DEL SINDACO.
- 27 31/08/2011 DISCUSSIONE EVENTUALI INTERROGAZIONI A RISPOSTA IMMEDIATA.
- 28 31/08/2011 ADOZIONE VARIANTE NON SOSTANZIALE AL P.R.G.C., PER PROGETTO DI REALIZZAZIONE DI POSTAZIONI ATTREZZATE CON CONTENITORI SEMINTERRATI, PER LA RACCOLTA DEI RIFIUTI NELLA COMUNITÀ MONTANA MONT EMILIUS.
- 29 19/10/2011 SURROGAZIONE DEL CONSIGLIERE DIMISSIONARIO SIG. BIONAZ PIERINO - CONVALIDA SOSTITUTO.
- 30 19/10/2011 APPROVAZIONE VERBALI SEDUTA PRECEDENTE.
- 31 19/10/2011 COMUNICAZIONI DEL SINDACO.
- 32 19/10/2011 DISCUSSIONE EVENTUALI INTERROGAZIONI A RISPOSTA IMMEDIATA.
- 33 19/10/2011 SURROGAZIONE RAPPRESENTANTE DELLA MINORANZA DIMISSIONARIO SIG. CHAMEN MICHEL NEL COMITATO DI GESTIONE DELLA BIBLIOTECA.
- 34 19/10/2011 PRESA D'ATTO DEL PERMANERE DEGLI EQUILIBRI DI BILANCIO DI PREVISIONE 2011/2013 - ESERCIZIO FINANZIARIO 2011.
- 35 19/10/2011 ESAME ED APPROVAZIONE VARIANTI NON SOSTANZIALI AL VIGENTE P.R.G.C.
- 36 19/10/2011 ESAME ED APPROVAZIONE VARIANTE NON SOSTANZIALE AL P.R.G.C., PER PROGETTO DI REALIZZAZIONE DI POSTAZIONI ATTREZZATE CON CONTENITORI SEMINTERRATI, PER LA RACCOLTA DEI RIFIUTI NELLA COMUNITÀ MONTANA MONT EMILIUS.
- 37 19/10/2011 ESAME RICHIESTA DI ACQUISIZIONE TRATTO STRADA COMUNALE IN DISUSO IN FRAZIONE CHESALET.
- 38 19/10/2011 ESAME ED APPROVAZIONE ACCORDO DI PROGRAMMA PER LA PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO DI TRATTAMENTO DELLE SABBIE E DELLE GHIAIE DA BOTTINI, DA UBICARE PRESSO LA SEDE DELL'IMPIANTO DI DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE URBANE IN COMUNE DI BRISSOGNE.
- 39 19/10/2011 ESAME ED APPROVAZIONE CONVENZIONE PER L'ESERCIZIO ASSOCIATO DI FUNZIONI COMUNALI CON LA COMUNITÀ MONTANA MONT EMILIUS PER LA FORMAZIONE ELENCHI DI OPERATORI ECONOMICI PER L'ACQUISIZIONE IN ECONOMIA DI LAVORI, SERVIZI E FORNITURE.

### GIUNTA COMUNALE - ANNO 2011

- 28 06/05/2011 ASSEGNAZIONE POSTO AUTO AUTORIMESSA DI NEYRAN-DESSUS. PROVVEDIMENTI.
- 29 06/05/2011 AUTORIZZAZIONE TAGLIO PIANTE PISTA FORESTALE GRAMONENCHE.
- 30 11/05/2011 AUTORIZZAZIONE UTILIZZO SCUOLABUS COMUNALE.
- 31 11/05/2011 REFERENDUM POPOLARI DEL 12/13 GIUGNO 2011. DELIMITAZIONE - RIPARTIZIONE DEGLI SPAZI PER LE AFFISSIONI DI PROPAGANDA A COLORO CHE PARTECIPANO DIRETTAMENTE AI REFERENDUM POPOLARI DEL 12/13 GIUGNO 2011.

- DELIMITAZIONE - RIPARTIZIONE E ASSEGNAZIONE DEGLI SPAZI PER LE AFFISSIONI DI PROPAGANDA A COLORO CHE NON PARTECIPANO DIRETTAMENTE AI REFERENDUM POPOLARI ABROGATIVI DEL 12/13 GIUGNO 2011.
- 32 18/05/2011 ESAME ED APPROVAZIONE RELAZIONE AL CONTO CONSUNTIVO 2010.
- 33 18/05/2011 REGOLAMENTO COMUNALE SUI CONTRATTI. ESAME ED APPROVAZIONI MODIFICHE AGLI ART. 43 "MODALITÀ DI ESECUZIONE E PROCEDURE DI AFFIDAMENTO" E ART. 51 "MODALITÀ DI ESECUZIONE IN ECONOMIA".
- 34 25/05/2011 TRASFERIMENTI ANNUALI AI CONSORZI DI MIGLIORAMENTO FONDARIO OPERANTI SUL TERRITORIO DI BRISSOGNE - IMPEGNO DI SPESA ANNO 2011 - LIQUIDAZIONE TRASFERIMENTI ANNO 2010
- 35 25/05/2011 DIRETTIVE IN MERITO AI SERVIZI SCOLASTICI DELLE SCUOLE DELL'INFANZIA E PRIMARIA DEL COMUNE DI BRISSOGNE.
- 36 08/06/2011 STORNO DI FONDI TRA UEB 1.02.01 E 1.02.02.
- 37 08/06/2011 STRADA FORESTALE GRAMONENCHE - BONDINAZ DETERMINAZIONI IN MERITO ALL'INDENNIZZO PER L'OCCUPAZIONE DEI BENI DI PROPRIETÀ DEL COMUNE.
- 38 08/06/2011 ESAME ED APPROVAZIONE DEL REGOLAMENTO DI FUNZIONAMENTO DEL COMITATO DI GESTIONE DELLA BIBLIOTECA COMUNALE.
- 39 08/06/2011 CONCESSIONE CONTRIBUTI ORDINARI PER L'ANNO 2011.
- 40 08/06/2011 INTEGRAZIONE ELENCO FORNITORI.
- 41 15/06/2011 APPROVAZIONE VARIAZIONE ALLE QUOTE DI BILANCIO ANNO 2011.
- 42 21/06/2011 CRITERI RIMBORSO SPESE DI VIAGGIO AGLI STUDENTI ANNO SCOLASTICO 2010/2011
- 43 21/06/2011 CONCESSIONE IN USO FONDI RUSTICI.
- 44 21/06/2011 PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA.
- 45 21/06/2011 SERVIZIO ASSISTENZA GESTIONALE PER ESPLETAMENTO PROCEDURA AD EVIDENZA PUBBLICA PER ASSEGNAZIONE CONCESSIONE DI CAVA IN LOC. CHEZ -LES-VOLGET. CIG Z1D00EDF0
- 46 06/07/2011 CONCESSIONE CONTRIBUTO STRAORDINARIO PALET
- 47 06/07/2011 PROSECUZIONE SERVIZIO DI TRASPORTO PUBBLICO SERALE E NOTTURNO A CHIAMATA "ALLO NUIT" - APPROVAZIONE CONVENZIONE CON LA SOCIETÀ COOPERATIVA SVAP PER IL PERIODO 01.07.2011 - 31.12.2011
- 48 06/07/2011 DIRETTIVE GESTIONALI PER LA BIBLIOTECA COMUNALE.
- 49 06/07/2011 LIQUIDAZIONE FATTURE CON ORDINE DA PROGRESSIVO 528 A 529 PER UN TOTALE DI €. 107,60.
- 50 13/07/2011 ADESIONE PROGETTO MENSA KM 0.
- 51 13/07/2011 VALORIZZAZIONE DEI PERCORSI STORICO-NATURALISTICI LUNGO GLI ANTICHI RUS. CONFERIMENTO INCARICO PER REDAZIONE STUDIO DI FATTIBILITÀ'. CIG. Z3800E488E.
- 52 13/07/2011 APPROVAZIONE PROGETTO DI STRUTTURA PREFABBRICATA DA ADIBIRE A POLO SCOLASTICO PROVVISORIO IN LOCALITÀ PÂCOU.
- 53 20/07/2011 ALIENAZIONE AUTOVETTURA DI PROPRIETÀ COMUNALE
- 54 20/07/2011 VERIFICA REGOLARE TENUTA SCHEDARIO ELETTORALE.

- |  |   |
|--|---|
| <p>55 20/07/2011 CONCESSIONE SALONE CENTRO POLIVALENTE SOC. PALET LES LAURES.</p> <p>56 27/07/2011 DETERMINAZIONE SPESE UEB 10201 "ACQUISTO BENI DI CONSUMO E PRESTAZIONE DI SERVIZI - GIUNTA" - FÊTA DE L'OMBRA 2011. CIG Z4400FF841 E CIG ZDF70100662.</p> <p>57 27/07/2011 CONFERIMENTO INCARICO AGLI AVVOCATI SANTILLI E MENGHINI PER RICORSO CONSIGLIO DI STATO - CIG ZEA010C6C6.</p> <p>58 27/07/2011 ESAME ED APPROVAZIONE BANDO INERTI AREA ESTRATTIVA CHEZ-LES-VOLGET.</p> <p>59 27/07/2011 ESAME ED APPROVAZIONE DOCUMENTI RELATIVI ALL'IMPIANTO DI VIDEOSORVEGLIANZA.</p> <p>60 02/08/2011 SERVIZIO BIBLIOTECA COMUNALE - DETERMINAZIONI IN MERITO.</p> <p>61 02/08/2011 MODIFICA REGOLAMENTO CONCESSIONE CENTRO SERVIZI PÂCOU</p> <p>62 02/08/2011 RILIEVO IMMOBILI DI PROPRIETA' COMUNALE IN FRAZIONE LUIN - PROVVEDIMENTI</p> <p>63 02/08/2011 LAVORI DI RISTRUTTURAZIONE AD AMPLIAMENTO DEL POLO SCOLASTICO - SCUOLA ELEMENTARE E MATERNA - IN FRAZ. LE MOULIN - APPROVAZIONE MIGLIORIE PROPOSTE IN SEDE DI GARA</p> <p>64 02/08/2011 LAVORI DI RIQUALIFICAZIONE DEL SENTIERO STORICO DI COLLEGAMENTO TRA LE FRAZIONI CHESALET E GRAND-BRISOGNE E DI UN TRATTO DI PAVIMENTAZIONE E DI DUE FONTANILI NELLA FRAZIONE CHESALET - APPROVAZIONE MIGLIORIE PROPOSTE IN SEDE DI GARA -</p> <p>65 02/08/2011 CONCESSIONE UTILIZZO SALA ASSOCIAZIONI.</p> <p>66 30/08/2011 DETERMINAZIONE DELLE MODALITA' DI CONTROLLO A CARICO DEI COMUNI, AI SENSI DELL'ART. 8 DELLA LEGGE REGIONALE 4 AGOSTO 2009, N. 24.</p> <p>67 30/08/2011 FRUIZIONE DEL SERVIZIO DI MENSA DA PARTE DEL PERSONALE DOCENTE.</p> <p>68 30/08/2011 ADESIONE CORSI SPORTIVI COMUNALI ORGANIZZATI DAL COMUNE DI AOSTA ANNATA SPORTIVA 2011/2012.</p> <p>69 30/08/2011 ADESIONE PROGETTO "COMUNE DI BRISOGNE: STAGE PER DETENUTI". PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA.</p> <p>70 30/08/2011 INTEGRAZIONE ELENCO FORNITORI.</p> <p>71 30/08/2011 PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA.</p> <p>72 13/09/2011 APPROVAZIONE PEG A CONSUNTIVO ANNO 2010.</p> <p>73 13/09/2011 LIQUIDAZIONE FATTURA CON ORDINE. PROGRESSIVO 771. EURO 247,58</p> <p>74 21/09/2011 DETERMINAZIONE SPESE UEB 1.01.02 "ACQUISTO BENI DI CONSUMO E PRESTAZIONE DI SERVIZI - GIUNTA" . PROVVEDIMENTI. CIG. Z32018D421.</p> <p>75 21/09/2011 DETERMINAZIONE DELLE MODALITA' PER LA CONCESSIONE DI ESENZIONI E RIDUZIONI DELLE QUOTE A CARICO DEGLI UTENTI PER I SERVIZI A DOMANDA INDIVIDUALE GESTITI DAL COMUNE E RIVOLTI AI MINORI.</p> <p>76 21/09/2011 ESAME RICHIESTA ESENZIONE PER IL SERVIZIO REFEZIONE SCOLASTICA.</p> <p>77 21/09/2011 APPROVAZIONE BOZZA CONVENZIONE PER LO SVOLGIMENTO DEL LAVORO DI PUBBLICA UTILITÀ.</p> | <p>78 21/09/2011 FESTA DEGLI ANZIANI ANNO 2011. PROVVEDIMENTI.</p> <p>79 21/09/2011 INTEGRAZIONE SCHEDE PEG ANNO 2011 - OBIETTIVI ASSEGNATI AL SEGRETARIO COMUNALE.</p> <p>80 29/09/2011 INAUGURAZIONE BIBLIOTECA. DETERMINAZIONI IN MERITO.</p> <p>81 29/09/2011 ORGANIZZAZIONE CONCERTO CORALE DEL 15.10.2011. PROVVEDIMENTI. CIG. Z3501AE0</p> <p>82 29/09/2011 ESAME ED APPROVAZIONE STUDIO DI FATTIBILITÀ DI VALORIZZAZIONE RU MOULIN.</p> <p>83 18/10/2011 APPROVAZIONE AVVISO PER SGOMBERO NEVE MARCIAPIEDI. STAGIONE INVERNALE 2011/2012.</p> <p>84 18/10/2011 LIQUIDAZIONE FATTURA STUDI LEGALI SANTILLI E MENGHINI.</p> <p>85 18/10/2011 CONCESSIONE IN USO FONDI RUSTICI.</p> <p>86 18/10/2011 PROGRAMMAZIONE RISORSE DEL PERSONALE PER L'ANNO 2012.</p> <p>87 18/10/2011 INTEGRAZIONE ELENCO FORNITORI.</p> <p>88 26/10/2011 RIMBORSO SPESE DI VIAGGIO AGLI STUDENTI ANNO SCOLASTICO 2010/2011. LIQUIDAZIONE.</p> <p>89 26/10/2011 ADESIONE DELLA BIBLIOTECA AL PROGETTO BIODANZA SCUOLA DELL'INFANZIA DI BRISOGNE.</p> <p>90 26/10/2011 LAVORI DI REALIZZAZIONE ED ADEGUAMENTO CENTRI COMUNALI DI CONFERIMENTO RIFIUTI A SERVIZIO DEI COMUNI DELLA COMUNITÀ MONTANA - APPROVAZIONE PERIZIA SUPPLETIVA DI VARIANTE AI SENSI DELL'ART. 62 DELLA LEGGE REG.LE 11/1998.</p> <p>91 26/10/2011 AUTORIZZAZIONE SPESE U.E.B. 1.01.02 "ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO E PRESTAZIONE DI SERVIZI - GIUNTA" - RASSEGNA COMUNITARIA DEL BESTIAME. CIG ZDD021DD10.</p> <p>92 26/10/2011 LAVORI DI RIEQUILIBRIO E COMPLETAMENTO DELL'ACQUEDOTTO BONDINAZ - BRUCHET APPROVAZIONE PROGETTO DEFINITIVO.</p> <p>93 26/10/2011 INTEGRAZIONE ELENCO FORNITORI.</p> <p>94 09/11/2011 PRESA D'ATTO RIDETERMINAZIONE INDENNITÀ AMMINISTRATORI COMUNALI.</p> <p>95 09/11/2011 CONCESSIONE USO SALONE POLIVALENTE DI PÂCOU PER CORSO YOGA.</p> <p>96 09/11/2011 CONCESSIONE SALONE POLIVALENTE PÂCOU IL 28 NOVEMBRE 2011. PROVVEDIMENTI.</p> <p>97 09/11/2011 CONCESSIONE USO SALONE POLIVALENTE PER IL 12 NOVEMBRE 2011. PROVVEDIMENTI. CIG. ZC90243B7C - ZD80243B9B.</p> <p>98 09/11/2011 ATTRIBUZIONE E LIQUIDAZIONE RETRIBUZIONE DI RISULTATO AL SEGRETARIO COMUNALE PER L'ANNO 2010.</p> <p>99 09/11/2011 DIRETTIVE SU CORSI BIBLIOTECA.</p> <p>100 15/11/2011 RIAPERTURA TERMINI SGOMBERO NEVE TRATTORI.</p> <p>101 15/11/2011 CONFERIMENTO INCARICO STUDIO LEGALE D.F.F. D'HERIN - FANTINI - FAVRE PER CAUSA LEGALE. PROVVEDIMENTI.</p> <p>102 15/11/2011 INTEGRAZIONE ELENCO FORNITORI.</p> <p>103 15/11/2011 CONFERIMENTO INCARICO PREDISPOSIZIONE CARTOGRAFIA DELLE ZONE UMIDE E LAGHI DEL COMUNE DI BRISOGNE. PROVVEDIMENTI. CIG ZBA027AAD8.</p> |
|--|---|

## ► CINERARIO COMUNE - AREA VERDE PER LA DISPERSIONE DELLE CENERI - TARGA A RICORDO DEI DEFUNTI CREMATI



*Area verde per la dispersione delle ceneri con annessa targa a ricordo dei defunti cremati*

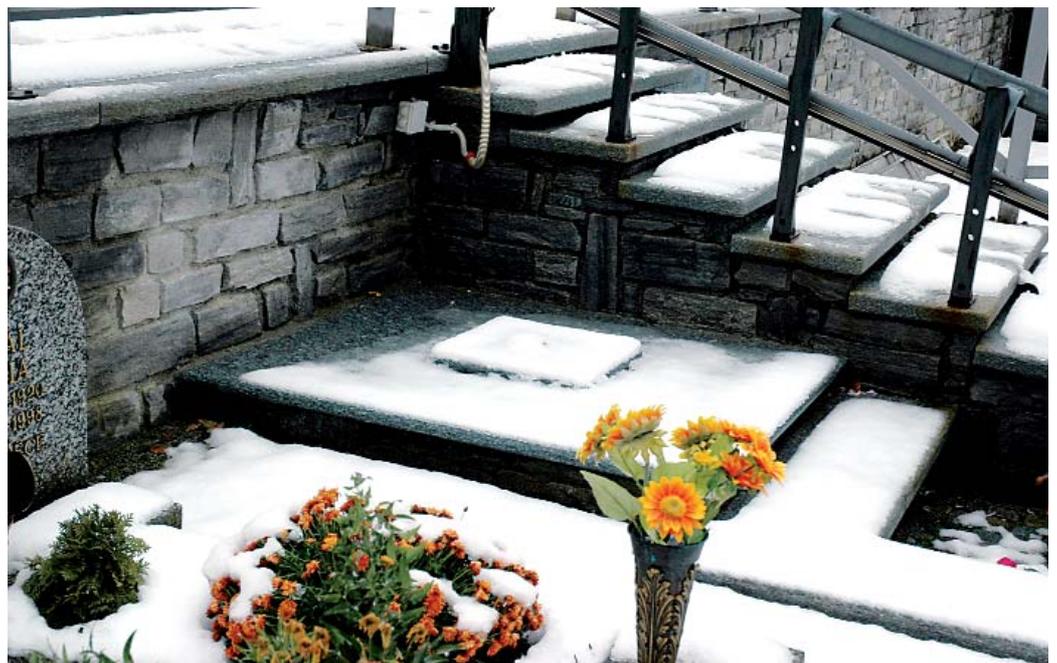
destinazione delle ceneri da cremazione” che stabilisce al c1 dell’art. 10 che: “ Affinché non sia perduto il senso comunitario della morte, nel caso di affidamento personale o nel caso di dispersione delle ceneri, i dati anagrafici del defunto possono figurare su apposita targa, individuale o collettiva, all’interno del cimitero”; si è provveduto a posizionare una lapide dove si potranno porre i dati anagrafici dei defunti le cui ceneri sono detenute presso una abitazione (affidamento personale) ovvero sono state disperse in natura o nell’area verde a tale scopo destinata all’interno del cimitero stesso.

La cremazione è una pratica funeraria che si sta diffondendo sempre di più anche nella nostra comunità. Per questo l’Amministrazione comunale ha inteso applicare i principi stabiliti dalla normativa regionale in materia, nel rispetto della dignità, della libertà di scelta, delle convinzioni culturali e religiose di ogni individuo, alla nostra specifica realtà.

In particolare, per quanto attiene alla dispersione e alla conservazione delle ceneri derivanti dalla cremazione dei defunti e dalla cremazione dei resti mortali e dei resti ossei, nell’ambito dei principi della legge regionale 30/3/2001, n.130 “Disposizioni in materia di cremazione e dispersione delle ceneri” sono stati realizzati nel cimitero comunale il cinerario comune ed una area verde per la dispersione delle ceneri.

Inoltre, in applicazione a quanto stabilito dalla legge regionale 23/12/2004 n.37 “Disposizioni in materia di

**Le persone interessate a posizionare i dati anagrafici dei loro cari defunti possono, quindi, rivolgersi presso l’ufficio anagrafe del Comune ed avere tutti i dettagli relativi a questo servizio.**



*Il cinerario comune*

► **APPUNTI DI CRONACA**

*a cura di Italo Cerise*

**1° GIUGNO**

**Consegna laurea di Chantal Volget**

Dopo essersi laureata, il 28 marzo di quest'anno, all'Università degli Studi di Torino, Facoltà di Economia, presentando una tesi sulla Cassa rurale Santa Caterina di Brissogne, voluta dall'allora parroco don Thomasset e che aiutò lo sviluppo socio economico di Brissogne in anni particolarmente difficili, Chantal Volget ha voluto consegnare una copia della sua laurea al Comune di Brissogne, che la metterà a disposizione di tutti i cittadini tramite la biblioteca comunale. Nel ringraziarla per l'attenzione dimostrata verso la comunità, ci felicitiamo con lei e le auguriamo un futuro ricco di soddisfazioni umane e professionali



*La neo laureata Chantal Volget con la sua tesi*

**11 GIUGNO**

**Apertura biblioteca comunale**

Aprè al pubblico, dopo un iter lungo e travagliato, la biblioteca comunale presso il Centro servizi comunali di Pâcou. La biblioteca, fortemente voluta dall'Amministrazione comunale, è inserita nel sistema bibliotecario regionale e, grazie alle sue attività, aumenterà l'offerta culturale del nostro Comune, favorendo l'integrazione sociale dei residenti.

**26 GIUGNO**

**Alpini all'opera**

Il Gruppo alpini di Brissogne ha organizzato una giornata di lavoro a beneficio della comunità operando per il ripristino delle pensiline poste alle fermate dell'autobus di linea. Muniti di scale, pennelli, vernice e guanti, gli iscritti all'associazione hanno lavorato intensamente per rendere più bello ed accogliente il nostro paese. Un grazie sincero per questa lodevole iniziativa che si è conclusa in allegria con un rancio alpino presso la sede del Gruppo.

**29 GIUGNO**

**Addio alla nonnina di Brissogne**

Maria Enrichetta Valbon della Henriette, la "nonnina di Brissogne" con i suoi 101 anni di età ci ha lasciati. Dopo una vita di sacrifici e di lavoro, Henriette è stata accudita amorevolmente, per tutta la sua lunga vecchiaia, dalla figlia Attilia e dai suoi cari. Ci lascia un grande esempio di amore per la famiglia e il lavoro.



*Henriette Valbon con la figlia Attilia (Natale 2010)*

**23 LUGLIO**

**Festa a Les laures**

La tradizionale festa che l'Associazione "Amis des Laures" organizza al bivacco Ménabréaz, sarà ricordata come l'ultima alla quale ha partecipato Gustino, il dinamico presidente che per cinquant'anni è stato "l'anima" dell'Associazione. Credo che le persone che vi hanno preso parte ricorderanno le parole pronunciate da Gustino al termine del pranzo, piene, come sempre, di speranza per il futuro de Les Laures, un luogo fisico ma anche del cuore, dove molti brissogneins ritrovano pace e serenità. Quella serenità che Gustino riusciva a trasmettere a tutti quelli che salivano fin lassù.

**25 LUGLIO**

**L'improvvisa scomparsa di Gustino Zulian**

La notizia dell'improvvisa scomparsa di Gustino Zulian, a seguito di un intervento chirurgico, ha colto tutti di sorpresa, visto il suo ottimo stato di salute. Gustino era salito con me, il Sindaco Bruno Ménabréaz e Elio Saluard a Les Laures venerdì mattina per verificare alcuni lavori da eseguire all'impianto elettrico del bivacco, per poi discendere il giorno seguente al termine dell'annuale festa de Les Laures. Era in forma come sempre, disponibile e di buon umore. La sua scomparsa lascia un vuoto incolmabile nella Associazione "Amis des Laures" che presiedeva da moltissimi anni e un ricordo in tutti coloro che ne apprezzavano la generosità e la disponibilità.



*Festa a Les Laures 2011: Gustino alle prese con la polenta*

**6-10 AGOSTO****38ª Fêta de l'Ombra**

La festa piú sentita da tutti i brèissognèn, che celebra con molta autoironia l'ombra di cui gode il territorio del nostro Comune, ha chiuso i battenti con un bilancio piú che positivo. Novità di questa 38ª edizione della Fêta de l'Ombra il "Mercatino dei prodotti tipici valdostani", che ha dato un valore aggiunto alla manifestazione conosciuta in tutta la Valle d'Aosta per la bontà della sua cucina. Un grazie, dunque, a tutti i volontari della Pro loco per l'eccellente lavoro svolto!

**30 SETTEMBRE****Presentato il libro di Gianni Torrione**

Su iniziativa della nostra biblioteca, presso il salone polivalente del Centro servizi comunali di Pâcou, il giornalista e scrittore Gianni Torrione ha presentato il suo libro "Tappa-lo ba" relativo alle vicende storiche del 1946 in Valle d'Aosta, con particolare riferimento alle manifestazioni secessioniste. La serata è stata molto interessante sia per il contributo di Romano Dell'Aquila, di Guido Comiolo e del regista Rai Stefano Viaggio, sia per l'avvenuta proiezione di due eccezionali documentari d'epoca. L'autore, che è stato anche Sindaco di Aosta, ha particolarmente apprezzato l'interesse dei brèissognèn per la cultura e si è complimentato con l'Amministrazione comunale per la disponibilità di una sala così bella e accogliente.

**7 OTTOBRE****Inaugurazione biblioteca**

La nuova biblioteca comunale di Brissogne, aperta al pubblico l'11 giugno 2011, è stata ufficialmente inaugurata dall'Assessore regionale all'Istruzione e Cultura Laurent Viérin e dal Sindaco Bruno Ménabréaz. L'inaugurazione è stata un momento di forte aggregazione per tutta la comunità che ha preso parte alla cerimonia ufficiale, al buffet, alla pièce teatrale "Brèissogne, ieue è voueu" scritta da Simona Barmasse e recitata dagli alunni delle classi 4ª e 5ª della scuola primaria, con straordinario protagonista Elio Saluard nei panni di "nonno Elio", che ha dimostrato di possedere doti eccezionali di attore, molto apprezzate dal numero pubblico presente. La serata si è conclusa in allegria con l'esibizione del comico Franco Millet, che ha presentato lo spettacolo: "La famiglia Stanoz". Un caloroso ringraziamento per la bellissima serata alla nostra Commissione di biblioteca!

**9 OTTOBRE****Festa degli anziani**

Tradizionale appuntamento autunnale con le persone ultra settantenni che risiedono a Brissogne, quest'anno organizzato dall'Amministrazione comunale presso il Centro servizi di Pâcou: incontro con gli Ammini-



*"Nonno Elio" attorniato da alcuni giovani attori*

stratori comunali, Santa Messa e rinfresco, in un clima di intensa partecipazione comunitaria. Quindi, i partecipanti si sono recati al ristorante "Il giunco" in località Les Iles (sede del campo da golf) per il pranzo e per un pomeriggio in allegria, in un ambiente molto piacevole e rilassante. Una bella giornata, molto apprezzata dai numerosi partecipanti.

**15 OTTOBRE****Penne Nere in concerto**

Un salone pieno di persone entusiaste ha seguito con attenzione il concerto del Coro Penne Nere di Aosta organizzato dalla Commissione di biblioteca. Sotto la precisa direzione di Marilena Alberti, le Penne Nere hanno proposto un vastissimo repertorio di canti della tradizione popolare valdostana e dell'area francofona, oltre a quelli provenienti da diverse parti del mondo, com'è ormai da anni nella tradizione di questo prestigioso coro.

**22 OTTOBRE****Juniores di tsan super campioni**

I nostri ragazzi della squadra Juniores del Tzan Brisma, allenati da Emilio Bionaz, si sono confermati campioni anche nel torneo autunnale, bissando il trionfo della scorsa primavera battendo il Montjovet 1741 a 1010. Una grande soddisfazione per questi ragazzi e per i loro appassionati genitori che li seguono costantemente e, soprattutto, per il loro allenatore che dedica a questo sport e ai giovani molte energie, trasmettendo dei valori importanti per la loro crescita.



*Festa degli anziani a Pâcou*

## 23 OTTOBRE

### Finale batailles de reines

La finale regionale delle batailles de Reines di quest'anno sarà ricordata dagli 8.000 spettatori presenti all'arena della Croix Noire per le sorprese che ha riservato loro. Infatti, tutte le favorite della vigilia sono state sconfitte con nuove regine del tutto sconosciute. Come ogni anno, anche i nostri bravi allevatori hanno contribuito al successo di questa manifestazione. Tra questi, hanno presentato in finale le loro reines Michele Bionaz, Stefano Mosquet e Enzo Marcoz. A loro e a tutti i loro colleghi un sincero ringraziamento per il difficile e duro lavoro che svolgono nel settore dell'allevamento e dell'agricoltura, dal quale ricaviamo beni essenziali per la nostra vita oltre al mantenimento del territorio e dell'ambiente.



*I partecipanti alla gita degli alpini*

## 30 OTTOBRE

### Gita alpini

Il gruppo Penne Nere di Brissogne ha organizzato la gita annuale alle grotte di Bossea in provincia di Cuneo, che si sono rivelate, per la loro straordinaria bellezza, una grande sorpresa per gli oltre quaranta partecipanti. Dopo l'ottimo pranzo presso il ristorante "La vecchia Giacobba", la gita è proseguita con la visita della parte più antica e caratteristica della città di Mondovì. Al termine, un rientro festoso allietato da canti alpini. Davvero una bella giornata alpina!

## 30 OTTOBRE

### Finale batailles de moudzon

Il più ambito titolo regionale della batailles de moudzon è stato vinto da Tonnère di Henry Tutel di Saint-Marcel (1ª classificata in Prima categoria), che nella finalissima ha battuto Tsatagnon di Massimo Buschino di Aymavilles (1ª in Seconda categoria). Tonnère si è imposta nella sua categoria battendo in finale Briganda di Beniamino Volget di Brissogne, al quale vanno comunque i nostri complimenti per l'ottimo risultato raggiunto.

## 12 NOVEMBRE

### Il Brissogne A campione di palet

Il Brissogne A composto da Beniamino Volget, Mirco Messelod, Danilo Bonin e Andrea Chabloz ha vinto, sui campi del PalaFent di Les Iles a Brissogne, il Campionato di società 2011 di palet nella categoria C/D. Dopo la vittoria nel campionato 2008, la nostra formazione si è nuovamente affermata in un'competizione molto difficile e impegnativa. Complimenti ai neo campioni!

## 1° DICEMBRE

### L'addio ad Albertina

Tanta commozione percepibile tra le molte persone che si sono riunite nella Chiesa parrocchiale per dare l'ultimo saluto ad Al-

bertina Poma, morta a 60 anni a causa di un male incurabile. Albertina era molto conosciuta e stimata nella nostra comunità per il suo impegno nella Pro loco e per la sua partecipazione alla Cantoria di cui era una componente molto attiva. E proprio la Cantoria ha voluto ricordarla in modo particolare durante la cerimonia religiosa, con parole e canti commoventi

## 2 DICEMBRE

### Rapina all'«Osteria dei giardini»

Il bar tabacchi «Osteria dei giardini» di Neyran-Dessus di proprietà dei coniugi Italo e Lucia Marcoz è stato rapinato da due giovani con il volto coperto da un passamontagna, uno dei quali armato di pistola. Dopo essersi fatti consegnare l'incasso di circa 700 euro, i due malviventi sono fuggiti a piedi. E' quindi intervenuta la polizia per i rilievi del caso e per avviare le relative indagini. E' un fatto molto grave in un paese come il nostro che non aveva mai avuto episodi di criminalità come questo, purtroppo frequenti in altri contesti.



*Il Brissogne A (in piedi) ha battuto il Brissogne B (accosciato) nella finalissima del Campionato di società 2011 di palet, categoria C/D*

## ► L'ATTIVITÀ DELLA COMMISSIONE DI BIBLIOTECA *di Dimitri Démé*

**A**nche la Commissione di biblioteca si appresta a chiudere l'anno 2011. E lo fa stilando un primo bilancio della sua attività, che ha preso il via nel giugno scorso in concomitanza con l'apertura del servizio al pubblico. È stato un semestre ricco di appuntamenti, iniziato il 26 agosto con l'incontro dal titolo: "Da Les Laures 2009 a Titicaca 2011", serata dedicata ai ragazzi del Diving Center di Nus e alla presentazione (per la prima volta in Valle d'Aosta!) della loro imminente spedizione subacquea tecnico-scientifica in Bolivia. Il 30 settembre è la volta del giornalista Gianni Torriente e del suo libro "Tàppa-lo ba", una conferenza accompagnata dalla proiezione di alcuni filmati dell'epoca e dagli interventi di qualificati oratori. Venerdì 7 ottobre, il grande evento: l'inaugurazione della biblioteca, a cui la Commissione ha contribuito con l'organizzazione dello spettacolo teatrale e di cabaret susseguente al taglio del nastro e al ricco buffet offerto dall'Amministrazione comunale. Grandi mattatori, "nonno Elio" e gli alunni delle classi 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> elementare, senza dimenticare la travolgente performance del comico di Pollein Franco Millet, ispiratissimo nel suo cavallo di battaglia: "La famiglia Stanoz". Pochi giorni di riposo ed ecco, il 15 ottobre, il concerto del Coro Penne Nere di Aosta, un'intensa esibizione canora sostenuta dall'ottima acustica del salone polivalente di Pâcou. Sabato 12 novembre, tocca al doppio concerto dei gruppi aostani "Mercanti di Note" e "Ograhm Minstrels". Una soirée dedicata alla musica live e alla scoperta delle band valdostane. E siamo al 18 novembre, anche questa una data da ricordare: inizia il primo corso organizzato dalla Commissione, per l'occasione dedicato ad un tema di stagione quale gli addobbi natalizi. En plein di corse e tanta voglia di ritrovarsi e stare assieme, per una iniziativa ben riuscita e condivisa da tutti. Mercoledì 7 dicembre, tardo pomeriggio dedicato ai bambini della scuola elementare, invitati a partecipare alla "vestizione" dell'albero di Na-



*Pâcou, 26 agosto 2011, incontro pubblico: "Da Les Laures 2009 a Titicaca 2011"*

taile della biblioteca. E tra gomitoli di lana, cartoncini colorati e tanta allegria, l'albero ha preso forma e colore! Il 10 dicembre tutti a Cogne, per (ri)scoprire una delle località più belle della nostra Regione e le sue innumerevoli attrazioni culturali e turistiche, come il Centro visitatori del Parco nazionale del Gran Paradiso, l'esposizione sulla miniera di Cogne e l'antica casa rurale "Maison Gérard-Dayné". Spazio anche alla tradizione culinaria, con l'ottimo pranzo conviviale a base di specialità tipiche della zona, consumato all'Hostellerie de l'atelier de Cogne. Una settimana et voilà, sabato 17 dicembre, il concerto di Natale, con protagonista il Gruppo Filarmonico Quart diretto dal Maestro Livio Barsotti. Un'occasione per vedere all'opera tanti giovani e appassionati strumentisti e per un brindisi e un augurio di buone feste e di un felice anno

nuovo.

Archiviato il 2011, la Commissione è già la lavoro per l'organizzazione degli eventi 2012. Intanto, il 13 gennaio partirà il corso di balli popolari, che si terrà dalle 20,30 alle 22,30 nel salone polivalente di Pâcou per cinque venerdì consecutivi. Sabato 11 febbraio, gran finale con il concerto dei "Ficellartset", uno dei gruppi valdostani di riferimento nel panorama della musica popolare.

Un sentito ringraziamento a tutte le persone che hanno preso parte alle iniziative della Commissione di biblioteca, e che hanno voluto condividere con noi questa grande avventura.

Ah! Dimenticavo: un caloroso benvenuto alla neo Commissaria Federica Bionaz, che dal 19 ottobre scorso è subentrata al dimissionario rappresentante della minoranza Michel Chamen.



*Gita a Cogne, 10 dicembre 2011*

► **IL PRIMO CORSO DELLA BIBLIOTECA DI BRISSOGNE** di Sara Piccot

**V**enerdì 25 novembre 2011 si è concluso il corso per la creazione di addobbi natalizi. Però, prima di raccontare com'è finito, devo parlare di com'è iniziato.

La Commissione della nuovissima biblioteca di Brissogne, della quale faccio parte, ha iniziato a riunirsi nel mese di giugno di quest'anno e, fin dai primi incontri, si è fatta sentire la voglia di fare. Così, già a giugno si parlava di addobbi natalizi. Ma diamo a Cesare quel che è di Cesare: a proporre questo corso è stata - come la chiamiamo noi in Commissione - Super Simo, cioè Simona Barmasse. Io l'ho seguita con un entusiastico: "Bellissimo! Lo faccio anch'io!". E il nostro Dimi (Dimitri Démé) ha trasformato, come sua consuetudine, la teoria in pratica. A tal proposito, non voglio tediare con noiosi dettagli organizzativi: dico solo che non è affatto semplice trasformare un'idea in realtà.

All'inizio di novembre, i manifesti per pubblicizzare il corso erano pronti, con la preoccupazione, per noi Commissari, per quella scritta in neretto: "Minimo 8 partecipanti".

"E se l'idea non piace? E se il nostro primo corso finisce ancora prima di iniziare? Sì,



*Insegnanti e allieve pronte ad iniziare!*

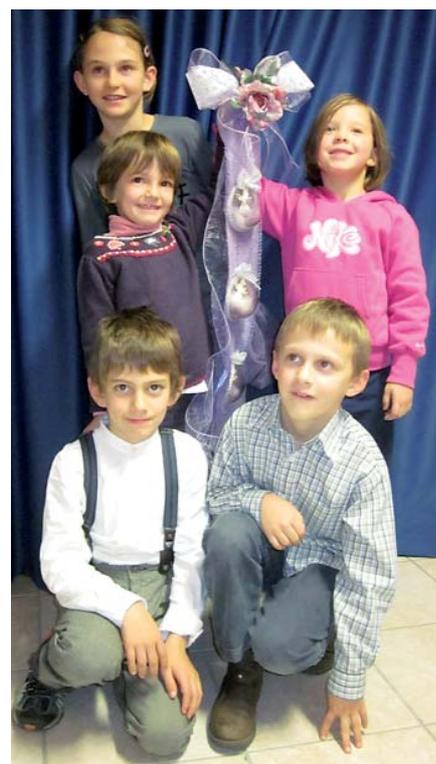
ok, si sono iscritte Simona, Sara e... poi?". Beh! A scacciare le nostre paure ci hanno pensato le brèissogntense (e qualche feuzentse): un'adesione che ha toccato quota 12, il numero massimo di iscrizioni previsto!

Il 18 novembre ci siamo incontrate per la prima serata di lavoro. Le signore Nella e Mariella del negozio "Le Tricot" di Nus, le nostre splendide insegnanti, ci hanno proposto un percorso fatto di tre serate, in cui avremmo creato un cuore contenente la natività, un angioletto e un grande fiocco con tre sfere natalizie.

A stravolgere i programmi ci abbiamo pensato noi corsiste. Diciamolo: siamo state troppo in gamba! Già al primo appuntamento siamo riuscite a completare il cuoricino e l'angioletto e, nel secondo, il più complicato dei tre lavori, il grande fiocco con le tre sfere.

Quindi, che fare? Concludere il corso in anticipo rispetto alle previsioni della vigilia? Naturalmente no! La voglia di bricolage e di stare insieme ci ha accompagnate, armate di nuovo materiale e qualche "corsista" in più, all'ultima lezione, grazie alla quale abbiamo dato vita a nuovi piccoli addobbi passando, al contempo, un'altra bella serata.

Come membro della Commissione di biblioteca, mi auguro che le nostre attività abbiano sempre questo riscontro.



*I piccoli corsisti che, di volta in volta, si sono aggiunti ai più grandi*



*Uno degli addobbi natalizi creati*

Per ora, non mi resta che ringraziare Sonya, Marie Françoise, Jeanne Heloïse, Daniela, Elena, Paola, Davina, Luciana, Milena, Sabrina e Simona (e i piccoli corsisti che, di volta in volta, si sono aggiunti) per aver partecipato, con fiducia e entusiasmo, al primo corso della biblioteca di Brissogne!

## ▶ LA BIBLIOTECA COMUNALE CONTINUA A CRESCERE

di Marta Ambrosio



Pâcou, 17 dicembre 2011: concerto del Gruppo Filarmonico Quart

**D**opo più di sei mesi dall'apertura, la biblioteca comunale di Brissogne continua a crescere. Gli iscritti hanno raggiunto e superato il numero di centocinquanta, con innumerevoli prestiti sia per quanto riguarda la sezione adulti sia quella dei ragazzi. Il servizio internet è molto ricercato, e le postazioni presenti sono sufficienti a soddisfare le richieste dell'utenza.

Le partecipazioni alle iniziative organizzate dalla Commissione di biblioteca sono state numerose. Inoltre, le donazioni di libri da parte dei cittadini sono state cospicue ed hanno permesso, insieme agli acquisti promossi dalla biblioteca regionale, di incrementa-

re il fondo della biblioteca che, ad oggi, è costituito da quasi tremila documenti.

Anche i servizi sono aumentati. Ad esempio, pagando la quota in tesoreria e recandosi con la ricevuta di pagamento in biblioteca, è possibile ricevere i buoni pasto per i bambini delle scuole dell'infanzia ed elementari. In conclusione, direi che stiamo creando un buon punto di incontro e confronto per gli abitanti di Brissogne. Ringrazio tutti gli utenti, che con la

loro partecipazione contribuiscono alla crescita e al miglioramento di questo importantissimo servizio comunale.

**Iscritti:** adulti 100 - ragazzi 55

**Numero prestiti :** 544

**Numero ore internet:** 200

Nel sistema bibliotecario inoltre, a fine novembre, è stata inserita un'importante novità di cui vorrei rendervi partecipi. E' stato introdotto il sistema Clavis, che ha sostituito la precedente consultazione del catalogo Opac. Clavis è un sistema Open Source, di maggiore facilità d'uso rispetto al precedente. Possiede un'interfaccia grafica più curata, al cui interno è inserito, oltre al ti-



7 ottobre 2011, inaugurazione della biblioteca comunale. La Commissione con Sindaco e Vice



Biblioteca comunale, 7 dicembre 2011: "vestizione" dell'albero di Natale

to ed ai riferimenti bibliografici del libro cercato, anche la copertina. E' un sistema interattivo e, quando la sua attivazione sarà completa, gli utenti potranno usufruire di molti servizi on-line, tra cui prenotare, cercare, e rinnovare il prestito dei documenti presenti nel sistema bibliotecario regionale. Un passo in più verso il futuro telematico, con una schermata iniziale in cui si trovano le copertine delle ultime novità librarie prestabili.

Per chi invece ancora ama il cartaceo, da questo numero de Les Laures vi propongo una rubrica di consigli per la lettura:

## Narrativa adulti

«**Libertà**» di Jonathan Franzen, è ambientato nell'America degli anni Duemila, quelli della presidenza Bush e dell'operazione Enduring Freedom. In quegli anni la libertà è stata come non mai il campo di battaglia e la posta in gioco di uno scontro il cui fronte attraversa tanto il dibattito pubblico quanto le vite delle famiglie. Un vasto affresco storico, ma anche un romanzo su ciò che ci lega ad un'altra persona nella vita privata, e ciò che ci lega a tutti gli uomini nella vita politica. Una riflessione sulla libertà e sulle cose cui siamo disposti a rinunciare per essa, sull'ambiguità di un diritto che a volte si fonda sulla sopraffazione dell'altro, sulle catene che imprigionano e su quelle che in realtà ci rendono più liberi.

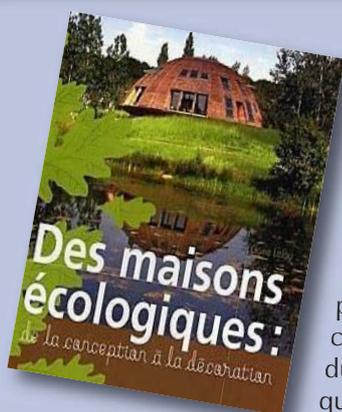


## Narrativa ragazzi

Con «**Filastrocche in cielo e in terra**», Gianni Rodari ha portato nelle case di milioni di bambini versi indimenticabili, capaci, a un tempo, di far riflettere e divertire: personaggi bizzarri, sorridenti filastrocche sulla punteggiatura, "favole a rovescio" capaci di sorprendere per le straordinarie conclusioni, versi di serio, ma non drammatico impegno sociale. Le filastrocche del libro aprono molte strade alla fantasia dei lettori e invitano a non separare mai il potere dell'immaginazione dalla voglia di conoscere il mondo per cambiarlo e renderlo migliore.



## Saggistica



« **Des maisons écologiques: de la conception à la décoration** », de Claire Leloy aborde les points essentiels pour créer un habitat intelligent, qui intègre produits naturels et techniques à la pointe du progrès. À une époque où la prise de conscience environnementale est de plus en plus forte, l'habitat devient le cadre idéal pour mettre en pratique ses convictions écologiques. Ce livre très richement illustré par de nombreuses photographies et des croquis, est une guide pratique qui propose une multitude de conseils à l'intention de tous ceux qui souhaitent rénover ou construire selon les principes écologiques.

« **Des maisons écologiques: de la conception à la décoration** », de Claire Leloy aborde les points essentiels pour créer un habitat intelligent, qui intègre produits naturels et techniques à la pointe du progrès. À une époque où la prise de conscience environnementale est de plus en plus forte, l'habitat devient le cadre idéal pour mettre en pratique ses convictions écologiques. Ce livre très richement illustré par de nombreuses photographies et des croquis, est une guide pratique qui propose une multitude de conseils à l'intention de tous ceux qui souhaitent rénover ou construire selon les principes écologiques.



L'ultimo uscito della saga delle principesse del regno della fantasia di Tea Stilton, è: «**Principessa del buio**». Un tempo il Grande regno era governato da un unico sovrano, il Vecchio Re. Ma un valoroso cavaliere riuscì a sconfiggere il suo potere malvagio, divise il Reame in Cinque Regni e li affidò alle sue figlie. Ora il regno del Buio è in pericolo: qualcuno ha rubato l'ultima strofa della Canzone del Sonno per risvegliare la corte del Vecchio Re. La principessa Diamante, attorniata dalle inseparabili farfalle dalle ali di velluto, non può credere che sia stato il giovane che non può dimenticare, eppure....

## ▶ GLI OGRAHM MINSTRELS E I MERCANTI DI NOTE di Erika Désandré IN CONCERTO A BRISSOGNE



*I Mercanti di Note*

**N**el programma culturale pensato dalla Commissione di biblioteca, trova il suo giusto riscontro anche la musica. Così, una sera di metà novembre il palco del salone polivalente di Pâcou ha ospitato l'esibizione di due complessi aostani: gli Ograhm Minstrels e i Mercanti di Note. La giornata è iniziata di primo mattino, con i due gruppi che entravano ed uscivano dal salone con i loro strumenti e le loro attrezzature. Durante il soundcheck (la prova del suono), sembrava proprio di essere in un backstage. E il palco era un ensemble di strumenti musicali di ogni genere, perché gli artisti protagonisti ci hanno proposto armonie tradizionali mescolate alle musiche attuali. Così alle 21 gli Ograhm Minstrels, i menestrelli valdostani, hanno iniziato con musiche celtiche accompagnate da una fuoriclasse al violino, Sylvie Blanc di Quart, già conosciuta dai bréissognèn per aver suonato al concerto natalizio organizzato l'anno scorso dall'Amministrazione comunale. Le note di ballate tradizionali, che parlano storie di fate e folletti, piuttosto che della vita di pescatori, riempiva-

no la sala insieme alla splendida voce della cantante. Il repertorio del complesso non si ferma alla tradizione irlandese, ma affonda le sue radici nel country, genere che, nonostante temi di vita vissuta, fa muovere i piedi grazie a frizzanti melodie. La loro performance finisce con un bis di tutto rispetto, che ha coinvolto il pubblico in un ritmico batter di mani: "Il Cielo d'Irlanda" di Fiorella Mannoia. A seguire, si sono esibiti i Mercanti di Note, un gruppo che da poco è ritornato a far parlare di sé in Valle. Il loro sound, affonda anche questo su melodie tra-

dizionali, per poi sterezare verso il rock mediterraneo, recuperando, per lo più, la storia musicale greca con ritmi più moderni. Le note del bouzouki, strumento di origine greca, ci ha portato, grazie ad un medley, lungo la tradizione musicale ellenica. Per poi prestarsi anche a suoni più ritmati e moderni al punto che alcuni componenti dell'altro complesso si sono ritrovati a ballare lungo il corridoio d'ingresso del salone. Le canzoni proposte dal complesso sono completamente originali, scritte e arrangiate dai componenti. Uno sforzo creativo che li vede, ormai,

prossimi alla conclusione del loro primo album. A chiudere la loro esibizione è stato il bis de "Le fou mariage", canzone in francese che abbraccia perfettamente il mix di musica che questo gruppo si è proposto di fare. Il primo esperimento musicale ha avuto un ottimo successo di pubblico e consensi, e la Commissione di biblioteca continuerà ad offrire alla comunità di Brissogne un programma culturale a 360°, che darà l'opportunità a personaggi e complessi locali di esprimersi e farsi conoscere.



*Gli Ograhm Minstrels*

▶ **CASTAGNATA 2011**



In una splendida giornata d'autunno si è svolta a Brissogne la castagnata, animata dai bambini della scuola dell'infanzia e della scuola primaria. Grazie all'aiuto di alcuni nonni e papà che hanno preparato le caldarroste offerte dai genitori, abbiamo potuto inaugurare la stagione autunnale nel campo antistante la scuola... È stato un momento speciale in cui i bambini hanno incontrato compagni e fratelli, assaporando questi deliziosi frutti e condividendo la gioia dello stare insieme... Buon appetito a tutti e... all'anno prossimo!!

Le insegnanti della scuola dell'infanzia



## ► LA PAGINA DELLA PRO LOCO

di Milly Melidona e Orietta Verraz



La gara di pinacola è in piena bagarre...



### CASTAGNATA 2011

Il 29 ottobre, al Centro polifunzionale di Pâcou, si è rinnovata la tradizionale castagnata organizzata dalla Pro loco. Nel pomeriggio, mentre alcuni volenterosi cuocevano le castagne si è svolta la gara di pinacola.

Dopo aver degustato gli antipasti seguiti da insalate e castagne, la serata è proseguita all'insegna della musica. Un sincero ringraziamento viene espresso a coloro che con la loro buona volontà hanno contribuito alla buona riuscita della manifestazione.



In alto, la torta più bella; in basso, quella più buona

### FESTA DI SANTA CATERINA 2011

Il 19 novembre si è svolta presso il salone polifunzionale in località Pâcou la tradizionale festa patronale di Santa Caterina.

Mentre i giocatori di carte erano impegnati sui tavoli verdi, i nostri affezionati cuochi si destreggiavano in cucina per la preparazione delle lasagne, dei cotechini e delle salsicce accompagnate da patate. Numerosa è stata la partecipazione alla gara di torte, che ha visto vincitori per la torta più bella Cristina Tomaselli e per la torta più buona Tiziana De Pretto. Le torte sono state giudicate da Luca Champion, Arianna Minuzzo e Vanda Bourlot. La serata è stata accompagnata da allegre note musicali susseguite dalla premiazione della pinacola e della gara di torte. La Pro loco ringrazia tutti coloro che hanno operato per la buona riuscita della festa, dandovi appuntamento al prossimo anno.

# LA 38ª FÈTA DE L'OUMBRA



*Tutti in coda per degustare le specialità gastronomiche della Fèta de l'Oumbra!*

*Lo stand gremito di buogustai!*

**A**nche quest'anno, nei giorni 6, 7, 8, 9 e 10 agosto si è svolta la tradizionale "Fèta de l'Oumbra" accompagnata dall'11ª edizione del concorso balconi e giardini fioriti. La festa è incominciata sabato 6 con l'apertura del ristorante e la serata danzante in compagnia degli Arizona. Domenica si è



svolta, con successo, per il secondo anno consecutivo, la 12 ore di palet che ha visto imporsi la squadra di casa. Nel pomeriggio si è svolta la premiazione dei balconi e giardini fioriti che ha visto vincitori nelle due categorie Anna Marozz e Cesare Ottin. Lunedì 8 e martedì 9 dopo l'apertura del ristorante le serate sono proseguite con la discoteca mobile ed il ballo liscio. Il giorno della Festa patronale, 10 agosto, si sono svolti i giochi per i bambini organizzati da alcuni volenterosi giovani del paese. A fine giochi è stata offerta una merenda a base di nutella. Si è inoltre disputata per la prima volta la gara di palet categoria Juniores che ha avuto un notevole suc-



*La premiazione del concorso "Balconi e giardini fioriti"*

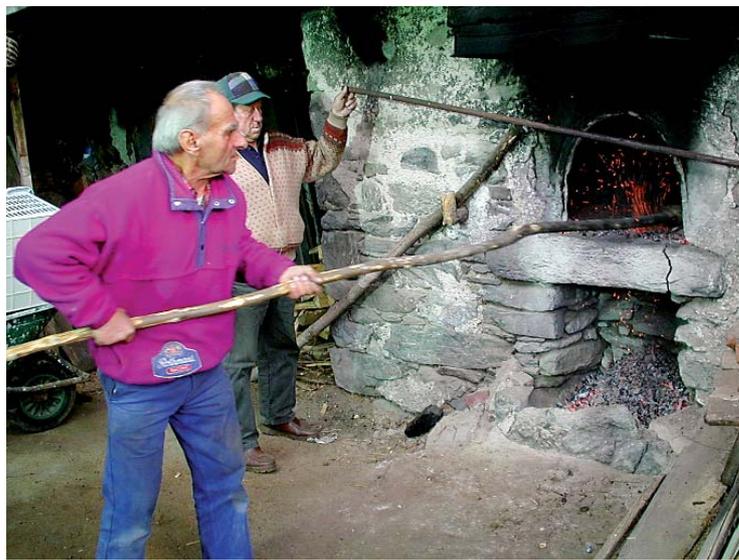
cesso. Ringraziamo tutti coloro che hanno dato il loro contributo per la riuscita della festa, sperando di darci appuntamento alla prossima Fèta de l'Oumbra.

*La Pro loco vuole ricordare con affetto e stima il nostro "Gustino" che ci ha lasciati a fine luglio.*

## ► IN RICORDO DI GUSTINO ZULIAN



*Gustino con Elio e Danilo durante una salita invernale a Les Laures*



*La cottura del pane nero a Chesalet*

Venerdì 22 luglio siamo saliti insieme a Les Laures con il sindaco Bruno Ménabréaz, l'inseparabile amico comune Elio Saluard e altre persone per verificare un intervento di messa in sicurezza dell'impianto elettrico del bivacco. Gustino era molto interessato a questo lavoro e aveva, come sempre, suggerito alcune modifiche migliorative. Ricordo che era dispiaciuto perché non avrebbe potuto partecipare per l'intera giornata alla "Festa de Les Laures" alla quale teneva molto, in quanto doveva entrare in ospedale per un ordinario intervento chirurgico, rivelatosi poi purtroppo fatale.

Ci siamo lasciati sulla porta del bivacco come sempre con grande cordialità e con un sorriso. Nella tristezza della sua scomparsa, sono contento di averlo salutato per l'ultima volta, lassù a Les Laures, nel luogo per lui più caro al mondo e al quale ha dedicato cura e amore per tutta la sua vita. Pochi uomini, infatti, hanno legato, come Gustino, la loro vita ad uno stesso luogo.

Gustino e Les Laures, infatti, formavano un legame così profondo che era difficile pensare a Les Laures senza pensare anche a Gustino e viceversa. Così come quando lo incontravi il discorso inevitabilmente scivolava su Les Laures; questo luogo magico del nostro territorio al quale tutti i brissogneins sono profondamente attaccati.

Ma Gustino è stato un uomo al quale la comunità di Brissogne deve molto anche per numerose altre attività dall'impegno amministrativo a quello sociale, dalla conoscenza del sistema idrico alle manifestazioni della Pro Loco; dai piccoli lavori di manutenzione alla cottura del pane nero a Chesalet. In un modo o nell'altro Gustino era sempre presente, attivo, impegnato. Un uomo che ha continuamente operato per il bene comune e per il

quale il volontariato era una vera missione che svolgeva con dedizione totale. Un uomo che ci ha lasciato un esempio straordinario di attaccamento al suo territorio e di un luogo in particolare: Les Laures.

Lo vogliamo ricordare così, con rispetto e con ammirazione per il suo costante impegno, quale esempio per tutti noi ed in particolare per i soci dell'Associazione "Amis des Laures" che presiedeva da molti anni, di come una persona umile e semplice possa spendere volontariamente una parte significativa della propria vita al servizio della comunità, usando bene gli strumenti dell'intelligenza e del cuore, di cui era particolarmente dotato.

**Italo Cerise**



*Al lavoro per la realizzazione dello stramazzo all'uscita del Lago Laures*

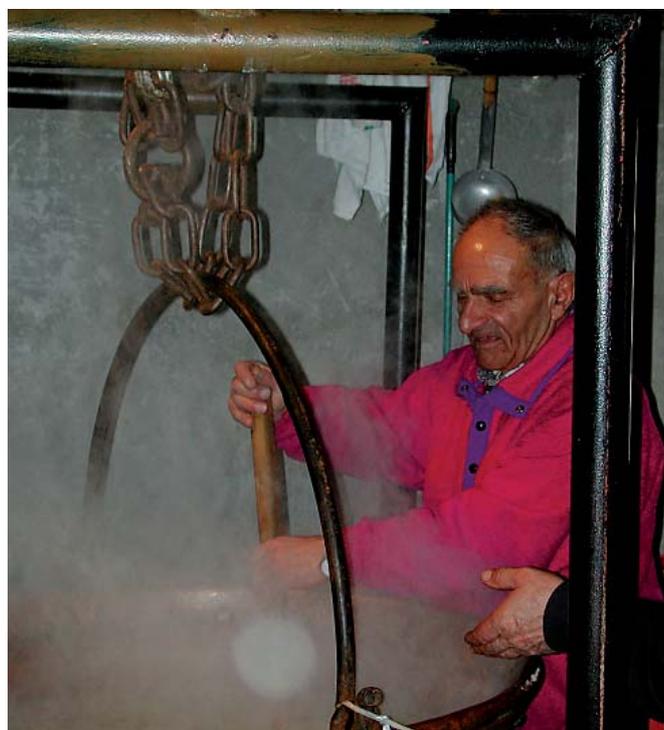
Chi ha conosciuto Gustino non può non ricordarlo sempre indaffarato, come idraulico, elettricista, carpentiere, muratore, falegname, cuoco e molto altro. Sapeva fare proprio di tutto, secondo la necessità del momento, affrontando e cercando di risolvere problemi pratici e non, con il consueto ottimismo.

In questa nostra società sempre più complessa e in questi tempi di crisi, la capacità di adattarsi a svolgere mansioni e compiti diversi, la determinazione nell'affrontare le difficoltà e, soprattutto, la fiducia in se stessi devono costituire non solo un esempio per tutti noi, ma soprattutto uno stimolo ed un modello per i giovani poiché oggi sono questi gli aspetti che consentono di trarre il meglio dalle proprie potenzialità.

**Bruno Ménabréaz**



*Una delle tante polente al bivacco Ménabréaz*



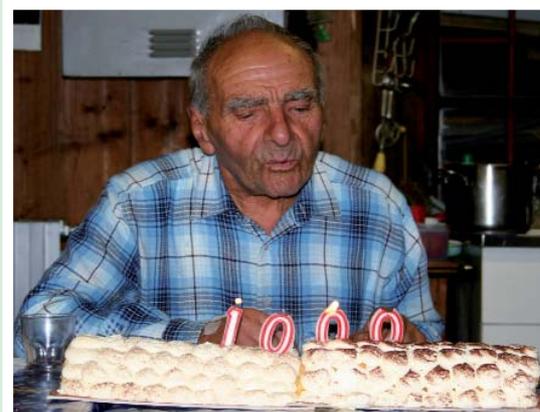
*La preparazione del minestrone di carnevale*



*Ai fornelli*

**DA PARTE DEL DIRETTIVO E SOCI DELL'ASSOCIAZIONE ONLUS "AMIS DES LAURES"**

Ti sei sempre fatto apprezzare per la modestia, la semplicità, l'umiltà e hai trasmesso a tutti noi un unico, importante messaggio: la vita è bella, è fatta di sogni, di conquiste, di momenti tristi, ma bisogna sempre reagire guardando con fiducia al domani. L'associazione che hai fondato è diventata nel tempo una grande famiglia, unita da valori e principi comuni. Come possiamo dirti addio quando ti sentiamo ancora così vicino a noi? Sappiamo per certo che il tuo ricordo resterà indelebile nella nostra comunità, che ti deve tanto. È grazie a te, Gustino, se... possiamo vivere un bellissimo e grande amore... che... si chiama Les Laures.



*Gustino festeggia la sua millesima salita a Les Laures*

## ▶ DA LES LAURES AL TITICACA UN VIAGGIO TRA I RECORD DELL'IMMERSIONE SUBACQUEA IN ALTA QUOTA

di Corrado Ferrarese

**P**er il Diving center di Nus, il 15 novembre 2011 sarà una data da ricordare: i subacquei Gaetano Aiello e Daniele Pes, raggiungendo la quota di 101 metri, hanno stabilito il record d'immersione nel lago navigabile più alto al mondo, il Titicaca in Bolivia.

Un'impresa a cui Brissogne ha contribuito, prima con il raggiungimento del fondo del lago Les Laures nell'agosto 2009 e, poi, due anni dopo, con la presentazione nel salone polivalente di Pâcou. "Les Laures - dice il capo spedizione Gaetano Aiello - è stato sicuramente un trampolino di lancio per l'esperienza di immersione profonda in alta quota. Raggiungendo i 61 metri di profondità ci siamo caricati di emozioni e di entusiasmo". Da quel momento, infatti, è nata l'idea di una spedizione al Titicaca, progetto che ha richiesto due anni di preparazione, in gran parte sul posto, con contatti che hanno coinvolto l'Ambasciata italiana, il Ministero degli Affari esteri, l'istituto Boliviano di Biologia d'altura e l'Armada boliviana: un'organizzazione che è stata fondamentale per consentire al team di raggiungere il fondo del bacino lacustre.

"È una grandissima emozione. E' come entrare in una dimensione diversa. Siamo stati fortunati perché ci aspettavamo una temperatura più rigida ed, invece, a cento metri di profondità abbiamo registrato 12 gradi di temperatura". Elemento che ha rappresentato un vantaggio in una situazione di visibilità da "notte buia boliviana". La spedizione si è articolata nell'arco di tre settimane, in cui l'équipe di otto elementi (oltre ad Aiello e Pes, i subacquei Paul Cugnod, Emanuele Prato e Fabio Ventrice, il docu-



Il team protagonista dell'impresa subacquea in Bolivia

mentarista Frank Vanzetti e i medici Luca Cavoretto e Marco Cavana) ha svolto un lavoro articolato: dopo un primo periodo di ambientamento, di ricordo e di preparazione, la seconda settimana è stata dedicata all'esplorazione di alcuni siti che ha portato al ritrovamento di reperti archeo-

logici. "Trovare due vasi e un piattino a 20 metri di profondità è stata una sorpresa e una gioia immensa: questo ha fatto sì che la notizia girasse in tutto il Sudamerica". Il ritrovamento ha rappresentato un qualcosa di eccezionale in una zona non frequentata dal punto di vista subacqueo: l'ambascia-



I dati dell'immersione record



Una fase della decompressione

ta italiana a La Paz ha veicolato la notizia fino al Ministero della Cultura che ha preso in custodia l'area archeologica con l'obiettivo di effettuare studi e ricerche su questi reperti. Se l'esplorazione subacquea era uno degli obiettivi del team, non da meno era la funzione scientifica della spedizione. *"Fin dal primo giorno siamo stati monitorati dai medici dell'Ambulatorio di Medicina di Montagna che hanno fatto test sia su di noi che su subacquei dell'esercito abituati a vivere a quella quota, al fine di confrontare le differenze"*. La fase più delicata era, però, quella dell'ultima settimana, con un crescendo di immersioni a quote che nessuno aveva mai raggiunto. *"Già arrivare a 70 metri è stato per noi un traguardo: ci ha permesso di capire come reagivamo a quella profondità e di preparare l'immersione ai cento metri"*. Una discesa che è stata pianificata in ogni minimo dettaglio e che ha visto la presenza in acqua di 5 sub, due profondisti e tre sub di assistenza a 40 metri. Il tutto si è svolto in un tempo complessivo di 61 minuti, suddiviso in quattro minuti e mezzo per la discesa, tre minuti di stazionamento sul fondo e il resto per la risalita e la decompressione. Un notevole impegno fisico e mentale che sarà oggetto di analisi medico-scientifiche per capire la reazione del corpo umano all'immersione a 3812 metri di altitudi-

ne. *"Ciò permetterà anche un lavoro di confronto dell'Ambulatorio di Medicina di Montagna con gli Istituti boliviani: si sono creati importanti contatti che fanno pensare a collaborazioni future per altre esperienze"*. Durante l'intera spedizione, infatti, il team valdostano ha svolto un'attività di aggiornamento rivolta agli istruttori subacquei dell'esercito, volta a confrontare modi, mentalità e attrezzature differenti, che ha permesso di stabilire un proficuo rapporto. *"Il fatto che l'Armada boliviana ha chiesto la nostra collaborazione, consentirà ad alcuni istruttori di fornire in futuro un addestramento all'esercito: loro si occupano dell'immersione tattica, desti-*

*nata a operazioni militari senza prendere in considerazione la parte esplorativa. È comunque significativo il fatto che sono nati buoni rapporti e che l'ambasciata italiana ha avallato con entusiasmo la spedizione"*. Non è da escludere il fatto che Aiello e soci saliranno varie altre volte sull'aereo per La Paz non solo in qualità di docenti, ma anche per sondare altri punti di immersione nel Titicaca. *"Quello che abbiamo vissuto ci ha dato tantissimo entusiasmo e ci fa ben sperare per altri progetti futuri nuovamente sul territorio boliviano: è un lago che offre tantissimo e di cui abbiamo visto solo una piccolissima parte"*. Il bacino lacustre sudamericano sarà il protagonista di un documentario sulla spedizione che è in corso di realizzazione e che verrà promosso nel 2012. *"Avremo una presentazione ufficiale in Valle d'Aosta, e poi, il filmato verrà proiettato in tre località (Sestrièrre, Bergamo e Reggio Emilia) che ci hanno già invitato"*. Una testimonianza che verrà sicuramente diffusa negli spazi regionali della Rai, senza escludere possibili passaggi in trasmissioni nazionali: tutto con l'obiettivo di raccontare una bella storia che ha permesso di portare il nome della Valle d'Aosta in giro per il mondo. E a proposito di esperienze da scrivere, Gaetano Aiello ha un sogno decisamente particolare. *"L'immersione in vulcani che hanno un bacino d'acqua: non è una discesa dove si trova profondità, però è interessante per l'altitudine a cui si trovano, oltre 5000 metri"*.



"Fiesta!"

▶ **L'ANGOLO DEL PALET**

a cura della Sezione Palet Les Laures - Brissogne

**LA "12 ORE"**

**D**omenica 7 agosto 2011 la Sezione Palet Les Laures di Brissogne, in collaborazione con l'Amministrazione comunale e il bar trattoria Pâcou ha organizzato la seconda edizione della "12 ore di palet", che ha riscosso la buona partecipazione di 43 squadre iscritte, per un totale di 172 giocatori.

Siamo riusciti a portare a termine la manifestazione anche grazie al fatto che il tempo è migliorato regalandoci una giornata gradevole, nonostante le pessime previsioni e l'inizio di giornata piovoso.

Per la categoria A/B ha bissato il successo l'Aymavilles (Menin Eddy, Belley Fedele, Bordet Marco, Cadin Franco) imponendosi in finale sulla formazione dell'Issogne (Creux Renato, Pareyson Dario, Dal Bosco Renato, Chatel Luciano).

Per la categoria C/D, dopo il secondo posto dell'anno precedente, la nostra squadra del Brissogne (Messelod Mirco, Volget Beniamino, Bonin Danilo, Voulaz Jean-Paul) ha vinto meritatamente il derby sulla compagine del Quart (Noussan Cirillo, Désandré Luciano, Berthod Walter, Rondin Yves).



La formazione di Brissogne che ha vinto la "12 ore", categoria C/D

**IL CAMPIONATO JUNIORES A BRISSOGNE**

Mercoledì 10 agosto, la nostra Sezione Palet ha organizzato a Brissogne una tappa del Campionato valdostano Juniores.

In un pomeriggio di festa, si sono sfidati su tre partite a ba-

raonda 28 ragazzi under 14, provenienti da diverse sezioni.

Questi i ragazzi di Brissogne che vi hanno preso parte: Messelod Matteo, Minuzzo Davide, Gagliardi Edoardo e Gagliardi Lorenzo.

Ha vinto Pesenti Davide del Valdigne con tre vittorie e +27 nella differenza punti. Secondo classificato Messelod Matteo con tre vittorie e +26. Terzo, Silvani Thierry del Valdigne con tre vittorie e +23.

**MATTEO MESSELOD CAMPIONE JUNIORES DI PALET**

**M**atteo Messelod di Grand-Brissogne (al centro nella foto), dopo il 4° posto ottenuto nella stagione 2010, si è laureato campione valdostano 2011 di palet nella categoria Juniores. Il campionato si è svolto in 8 tappe, tenutesi in varie località della Valle d'Aosta tra giugno e agosto 2011. Ogni tappa era strutturata sulla distanza delle tre partite a baraonda. La presenza media è stata di circa 28/30 giocatori. Questa la classifica finale:

1° classificato: Matteo Messelod di Brissogne	punti 44
2° classificato: André Philippot di Saint-Christophe	punti 42
3° classificato: Davide Pesenti del Valdigne	punti 40

Hanno partecipato ad alcune tappe del campionato anche i giovani giocatori iscritti alla sezione bréissognentse Davide Minuzzo e Edoardo e Lorenzo Gagliardi.



## RISTRUTTURATO IL FONTANILE DI BONDINAZ

di Silvia Zulian

Lo scorso mese di maggio, Giuliano Ovidio Marcoz (Vido per gli amici) con grande volontà ha deciso che era ora di risistemare il fontanile in località Bondinaz.

In particolare, si è dedicato alla ricostruzione - questa volta non più in legno ma in pietra - della cosiddetta "tcheuvra".

Il fontanile era stato costruito nel 1964 per volere della Famiglia Artaz (come si evince dall'incisione presente), in particolare dai fratelli Leonardo e Vittorio Artaz, che d'estate erano soliti soggiornare a Bondinaz per badare al proprio bestiame.



Gemma Gontier posa orgogliosa con il suo gigantesco cavolfiore del peso di 3,2 chili, raccolto a Grand-Brissogne nell'orto sotto casa (autunno 2011)

## Album fotografico



Gita mangereccia della Pro Loco (Alessandria, 27 novembre 2011)



Gita della Pro Loco a Gardaland (18 giugno 2011)



Les Iles (PalaFent), 26 novembre 2011: il Brisma Tsan Juniores campione primaverile e autunnale 2011